



**C/48/17 Add.**

**ORIGINAL:** anglais/espagnol

**DATE :** 24 octobre 2014

# **UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES**

Genève

## **CONSEIL**

### **Quarante-huitième session ordinaire Genève, 16 octobre 2014**

ADDITIF AU DOCUMENT C/48/17

**RAPPORTS DES REPRÉSENTANTS DES MEMBRES ET DES OBSERVATEURS SUR LA SITUATION  
DANS LES DOMAINES LÉGISLATIF, ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE**

*Document établi par le Bureau de l'Union*

*Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV*

Les rapports ci-dessous ont été reçus après la date limite du 5 septembre 2014 (dans l'ordre alphabétique des noms en français) :

Membres : annexes I et II : Chine et Colombie.

[Les annexes suivent]

## ANNEXE I

## CHINE

Faits nouveaux communiqués par l'Administration d'État des forêts de la Chine

1. Situation dans le domaine législatif

Extension de la protection à d'autres genres et espèces

La cinquième liste groupée d'espèces protégées de l'Administration chinoise des forêts a été publiée le 22 janvier 2013; elle est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2013 et inclut les 120 genres et espèces suivants :

No.	Nom en chinois	Code UPOV	Nom en latin
1	六道木属	<a href="#">ABELI</a>	<i>Abelia</i> R. Br.
2	冷杉属	<a href="#">ABIES</a>	<i>Abies</i> Mill.
3	五加属		<i>Acanthopanax</i> (Decne. et Planch.) Miq.
4	酸竹属		<i>Acidosasa</i> C. D. Chu et C. S. Chao
5	七叶树属	<a href="#">AESCU</a>	<i>Aesculus</i> L.
6	木通属		<i>Akebia</i> Decne.
7	合欢属	<a href="#">ALBIZ</a>	<i>Albizia</i> Durazz.
8	柾木属	<a href="#">ALNUS</a>	<i>Alnus</i> Mill.
9	沙冬青属		<i>Ammopiptanthus</i> Cheng f.
10	紫葳属		<i>Amorpha</i> L.
11	柳叶珊瑚属	<a href="#">AUCUB</a>	<i>Aucuba</i> Thunb.
12	小檗属	<a href="#">BERBE</a>	<i>Berberis</i> L.
13	木棉属		<i>Bombax</i> L.
14	叶子花属	<a href="#">BOUGA</a>	<i>Bougainvillea</i> Comm. ex Juss.
15	构属	<a href="#">BROUS</a>	<i>Broussonetia</i> L'Hér. ex Vent.
16	醉鱼草属	<a href="#">BUDDL</a>	<i>Buddleja</i> L.
17	紫葳属		<i>Callicarpa</i> L.
18	沙拐枣		<i>Calligonum mongolicum</i> Turcz.
19	凌霄属	<a href="#">CAMPS</a>	<i>Campsis</i> Lour.
20	旱莲木	<a href="#">CAMPT_ACU</a>	<i>Camptotheca acuminata</i> Decne.
21	锦鸡儿属	<a href="#">CARAG</a>	<i>Caragana</i> Fabr.
22	鹅耳枥属	<a href="#">CARPI</a>	<i>Carpinus</i> L.
23	山核桃属	<a href="#">CARYA</a>	<i>Carya</i> Nutt.
24	决明属		<i>Cassia</i> L.
25	栗属	<a href="#">CASTA</a>	<i>Castanea</i> Mill.
26	木麻黄属	<a href="#">CASUA</a>	<i>Casuarina</i> L.
27	雪松属	<a href="#">CEDRU</a>	<i>Cedrus</i> Trew
28	朴属	<a href="#">CELT</a>	<i>Celtis</i> L.
29	三尖杉属		<i>Cephalotaxus</i> Sieb. et Zucc.

30	紫荆属	<a href="#">CERCS</a>	<i>Cercis</i> L.
31	方竹属		<i>Chimonobambusa</i> Makino
32	流苏树属		<i>Chionanthus</i> L.
33	南酸枣		<i>Choerospondias axillaris</i> (Roxb.) B. L. Burt et A. W. Hill
34	铁线莲属	<a href="#">CLEMA</a>	<i>Clematis</i> L.
35	大青属	<a href="#">CLERO</a>	<i>Clerodendrum</i> L.
36	山茱萸属	<a href="#">CORNU</a>	<i>Cornus</i> L.
37	梅子属	<a href="#">COTON</a>	<i>Cotoneaster</i> Medik.
38	山楂属	<a href="#">CRATA</a>	<i>Crataegus</i> L.
39	柳杉属		<i>Cryptomeria</i> D. Don
40	瑞香属	<a href="#">DAPHN</a>	<i>Daphne</i> L.
41	珙桐属	<a href="#">DAVID</a>	<i>Davidia</i> Baill.
42	牡竹属		<i>Dendrocalamus</i> Nees
43	胡颓子属	<a href="#">ELAEA</a>	<i>Elaeagnus</i> L.
44	杜英属	<a href="#">ELAEO</a>	<i>Elaeocarpus</i> L.
45	麻黄属	<a href="#">EPHED</a>	<i>Ephedra</i> L.
46	杜仲	<a href="#">EUCMM ULM</a>	<i>Eucommia ulmoides</i> Oliv.
47	箭竹属	<a href="#">FARGE</a>	<i>Fargesia</i> Franch.
48	皂荚属	<a href="#">GLEDI</a>	<i>Gleditsia</i> L.
49	榿属		<i>Haloxylon</i> Bunge
50	金缕梅属	<a href="#">HAMAM</a>	<i>Hamamelis</i> L.
51	木槿属	<a href="#">HIBIS</a>	<i>Hibiscus</i> L.
52	沙棘属	<a href="#">HIPPH</a>	<i>Hippophae</i> L.
53	坡垒属	<a href="#">HOPEA</a>	<i>Hopea</i> Roxb.
54	绣球属		<i>Hydrangea</i> L.
55	金丝桃属	<a href="#">HYPER</a>	<i>Hypericum</i> L.
56	山桐子属		<i>Idesia</i> Maxim.
57	冬青属	<a href="#">ILEXX</a>	<i>Ilex</i> L.
58	八角属	<a href="#">ILLIC</a>	<i>Illicium</i> L.
59	大节竹属		<i>Indosasa</i> McClure
60	蓝花楸属	<a href="#">JACAR</a>	<i>Jacaranda</i> Juss.
61	素馨属	<a href="#">JASMI</a>	<i>Jasminum</i> L.
62	麻风树	<a href="#">JATRO CUR</a>	<i>Jatropha curcas</i> L.
63	刺柏属	<a href="#">JUNIP</a>	<i>Juniperus</i> L.
64	油杉属		<i>Keteleeria</i> Carrière
65	紫薇属	<a href="#">LAGER</a>	<i>Lagerstroemia</i> L.
66	落叶松属	<a href="#">LARIX</a>	<i>Larix</i> Mill.
67	胡枝子属	<a href="#">LESPE</a>	<i>Lespedeza</i> Michx.
68	女贞属		<i>Ligustrum</i> L.
69	山胡椒属		<i>Lindera</i> Thunb.
70	枫香属		<i>Liquidambar</i> L.

71	木姜子属		<i>Litsea</i> Lam.
72	滇丁香属	<a href="#">LUCUL</a>	<i>Luculia</i> Sweet
73	苹果属(除水果外)	<a href="#">MALUS</a>	<i>Malus</i> Mill. (except fruits)
74	野牡丹属	<a href="#">MELAS</a>	<i>Melastoma</i> L.
75	楝属	<a href="#">MELIA</a>	<i>Melia</i> L.
76	水杉属	<a href="#">METAS</a>	<i>Metasequoia</i> Miki ex Hu et W. C. Cheng
77	杨梅		<i>Myrica rubra</i> Sieb. et Zucc.
78	白刺属		<i>Nitraria</i> L.
79	红豆属		<i>Ormosia</i> Jackson
80	木犀属	<a href="#">OSMAN</a>	<i>Osmanthus</i> Lour.
81	黄槿		<i>Phellodendron amurense</i> Rupr.
82	楠属		<i>Phoebe</i> Nees
83	石楠属	<a href="#">PHOTI</a>	<i>Photinia</i> Lindl.
84	黄连木属	<a href="#">PISTA</a>	<i>Pistacia</i> L.
85	化香树属		<i>Platycarya</i> Sieb. et Zucc.
86	侧柏属		<i>Platyclusus</i> Spach
87	苦竹属		<i>Pleioblastus</i> Nakai
88	金露梅	<a href="#">OTEN_FRU</a>	<i>Potentilla fruticosa</i> L.
89	李属(除水果外)	<a href="#">PRUNU</a>	<i>Prunus</i> L. (except fruits)
90	枫杨属		<i>Pterocarya</i> Kunth
91	青檀属		<i>Pteroceltis</i> Maxim.
92	栎属	<a href="#">QUERC</a>	<i>Quercus</i> L.
93	悬钩子属	<a href="#">RUBUS</a>	<i>Rubus</i> L.
94	接骨木属	<a href="#">SAMBU</a>	<i>Sambucus</i> L.
95	无患子属	<a href="#">SAPIN</a>	<i>Sapindus</i> L.
96	乌柏属	<a href="#">SAPIU</a>	<i>Sapium</i> Jacq.
97	檫木	<a href="#">SASSA_TZU</a>	<i>Sassafras tzumu</i> (Hemsl.) Hemsl.
98	木荷属		<i>Schima</i> Reinw. ex Blume
99	秤锤树属		<i>Sinojackia</i> Hu
100	珍珠梅属	<a href="#">SORBA</a>	<i>Sorbaria</i> (DC) A. Braun
101	花楸属	<a href="#">SORBU</a>	<i>Sorbus</i> L.
102	火焰树属		<i>Spathodea</i> P. Beauv.
103	绣线菊属	<a href="#">SPIRA</a>	<i>Spiraea</i> L.
104	山矾属		<i>Symplocos</i> Jacq.
105	台湾杉属		<i>Taiwania</i> Hayata
106	柽柳属	<a href="#">TAMRX</a>	<i>Tamarix</i> L.
107	柚木	<a href="#">TECTO_GRA</a>	<i>Tectona grandis</i> L. f.
108	夜来香属		<i>Telosma</i> Cov.
109	厚皮香属	<a href="#">TERNS</a>	<i>Ternstroemia</i> Mutis ex Linn. f.
110	吴茱萸属		<i>Tetradium</i> Lour.
111	椴树属	<a href="#">TILIA</a>	<i>Tilia</i> L.

112	香椿属	<a href="#">TOONA</a>	<i>Toona</i> M. Roemer
113	榧树属		<i>Torreya</i> Arn.
114	越桔属	<a href="#">VACCI</a>	<i>Vaccinium</i> L.
115	荚蒾属	<a href="#">VIBUR</a>	<i>Viburnum</i> L.
116	牡荆属	<a href="#">VITEX</a>	<i>Vitex</i> L.
117	锦带花属	<a href="#">WEIGE</a>	<i>Weigela</i> Thunb.
118	紫藤属	<a href="#">WISTE</a>	<i>Wisteria</i> Nutt.
119	文冠果		<i>Xanthoceras sorbifolium</i> Bunge
120	枣属	<a href="#">ZIZIP</a>	<i>Ziziphus</i> Mill.

[L'annexe II suit]

ANNEXE II

COLOMBIE  
(2013)

1. Situation dans le domaine législatif

Actuellement, la Colombie continue d'appliquer la législation en vigueur pour la protection des droits d'obtenteur, à savoir : la décision 345 de 1993, le décret 533 de 1994, la décision n° 1893 de l'ICA de 1995, la loi n° 243 de 1995 portant approbation de la "Convention internationale pour la protection des obtentions végétales" du 2 décembre 1961, révisée à Genève le 10 novembre 1972 et le 23 octobre 1978, le décret n° 2687 de 2002 modifiant l'article 7 du décret n° 533 de 1994, la loi n° 1032 de 2006 du Code pénal, la loi n° 1564 de 2012, facultés juridictionnelles attribuées à l'Institut colombien du génie rural en cas d'infraction aux droits d'obtenteur de variétés végétales.

En Colombie, le droit d'obtenteur s'applique aux variétés cultivées de tous les genres et espèces botaniques, dès lors que leur culture, leur possession ou leur utilisation ne sont pas interdites pour des raisons touchant à la santé des êtres humains, des animaux ou des végétaux. Il convient de souligner que, concernant les dispositions applicables, la Colombie fait partie de la Convention UPOV (Acte de 1978) et que son adhésion à l'Acte de 1991 ne modifierait guère son régime de protection des variétés végétales car, dans la pratique, l'intégration des dispositions susmentionnées montre que la Colombie applique les règles figurant dans l'Acte de 1991 puisque le régime juridique en vigueur est conforme à l'Acte de 1991 de la Convention.

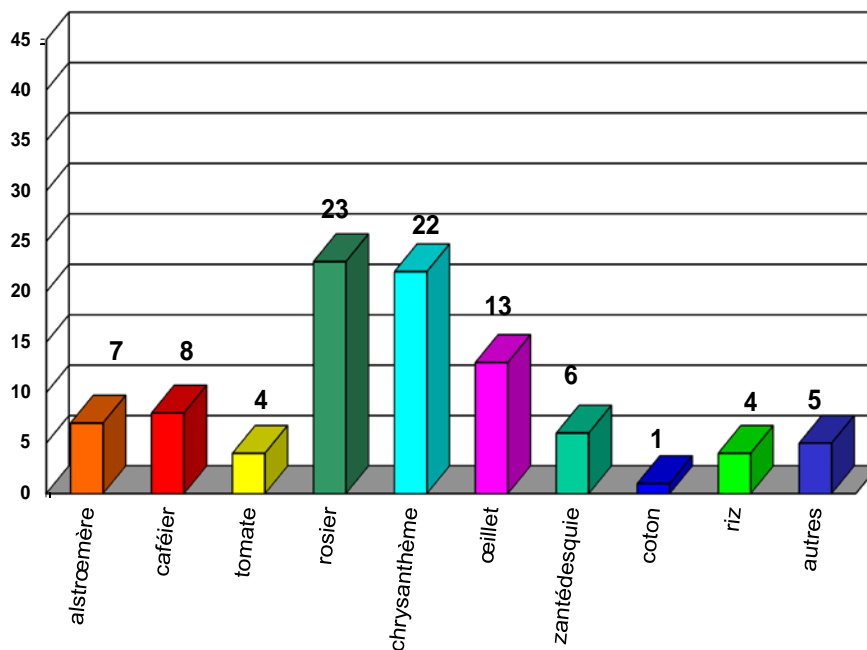
2. Situation dans le domaine administratif et technique

Aucune modification n'a été apportée à la structure administrative ni aux procédures et systèmes administratifs de la Direction technique des semences de l'Institut colombien du génie rural (ICA). La Colombie maintient des liens étroits de coopération en matière d'examen technique avec plusieurs pays membres de l'Union. Comme l'indique le graphique ci-dessous, au cours de l'année 2013, 93 demandes provenant de différents pays, notamment des Pays-Bas, de Colombie, d'Allemagne, d'Italie et des États-Unis d'Amérique, ont été reçues, analysées et traitées.

Les variétés qui ont fait l'objet de demandes comprennent, notamment, les espèces du rosier, du chrysanthème, de l'œillet, du caféier, de l'alstrœmère et de la tomate. Vingt tests de distinction, d'homogénéité et de stabilité (DHS) sur différentes espèces comme le soja, la canne à sucre et le coton ont été effectués tandis qu'étaient délivrés 90 certificats d'obtenteur. Le Bulletin n° 16 des variétés végétales protégées a été publié.

Toujours dans le domaine administratif, l'ICA a été reconnu comme l'autorité nationale compétente en matière de droits d'obtenteur et en qualité d'expert technique désigné pour l'identification de variétés végétales protégées lors des procédures judiciaires qui traitent de l'infraction aux droits d'obtenteur. Ainsi, l'ICA, en sa qualité d'expert technique, a exercé une activité d'appui judiciaire qui lui a permis d'émettre divers principes et avis sur l'infraction aux droits d'obtenteur.

## DEMANDES REÇUES PAR ESPÈCE ANNÉE 2013 (93)



## CERTIFICATS ATTRIBUÉS PAR PAYS ANNÉE 2013 (90)

